



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 2 oktober 2019

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: **51.190/II/PN**

Betreft: klacht met betrekking tot tekst aan balie uitsluitend in het Frans

Geachte Korpschef,

In zitting van 20 september 2019 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een klacht ingediend tegen het feit dat in het politiebureau in de Rodestraat een tekst ophing dat uitsluitend was opgesteld in het Frans. Deze tekst handelde over de plaats waar opgehaalde wagens konden worden teruggevonden.

In uw brief van 13 juni 2019 deelde u het volgende mee:

“Het bewuste document, dat handelt over de plaats waar getakelde wagens dienen te worden opgehaald werd onmiddellijk verwijderd. Dit document diende trouwens niet meer gepubliceerd te worden aangezien we enige tijd geleden nieuwe documenten hebben opgesteld die zowel de tarieven als de plaats waar getakelde wagens dienen te worden opgehaald vermelden. Dit document, zowel opgesteld in het Nederlands als in het Frans, bevond, zich trouwens net onder het geïllustreerde document. Om een mij ongekende reden werd bij het aanbrenge van de nieuwe formulieren enkel het oude Nederlandstalige document verwijderd.”

*
* *

De Lokale Politie Ukkel W-B Oudergem is een gewestelijke dienst waarvan de werkkring bestaat uit uitsluitend gemeenten uit het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad. Overeenkomstig artikel 35, § 1, a), van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) ressorteert zulke gewestelijke dienst onder dezelfde regeling als de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn.

Overeenkomstig artikel 18 SWT dienen berichten en mededelingen, zoals het betrokken document, te zijn opgesteld in het Nederlands en in het Frans. De twee talen moeten hierbij daadwerkelijk op voet van gelijkheid staan. Zo moet dezelfde tekst, in beide landstalen, gelijktijdig, integraal, en evenwaardig verschijnen.

Uit uw inlichtingen volgt dat het document oorspronkelijk zowel in het Nederlands en in het Frans was opgehangen en dat bij het aanbrengen van de nieuwe formulieren werd nagelaten om het Franse document te verwijderen. Hieruit volgt dat een andere informatie werd verspreid in het Nederlands dan in het Frans.

Derhalve is de klacht ontvankelijk en gegrond.

De VCT neemt akte van het feit dat het Franse document ondertussen werd verwijderd.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd naar de klager.

Hoogachtend,

De Voorzitter,